

Modelo: Llenar sólo los recuadros de las líneas gruesas

Escriba el mes y el día que llena esta solicitud.

第1号様式の1

高校生等奨学給付金受給申請書

Formulario para la Solicitud del Subsidio de estudios para estudiantes de la escuela secundaria superior, etc.

Para el Director de la escuela  
 神奈川県立〇〇学校長  
 Para el Consejo Educacional de la Prefectura de Kanagawa  
 神奈川県教育委員会

2023年7月10日

- Padre (Titular de la patria potestad)
- Madre (Titular de la patria potestad)
- Tutores del menor
- Padres de acogida que son tutores del menor
- Persona principal a cargo de la manutención
- El mismo estudiante

高校生等奨学給付金の受給を申請します。

Solicito el Subsidio de estudios para estudiantes de la escuela de secundaria superior, etc..

ふりがな	かがわ いくお	高校生等との関係	<input checked="" type="checkbox"/> 親権者(父) <input type="checkbox"/> 親権者(母) <input type="checkbox"/> 未成年後見人 <input type="checkbox"/> 未成年後見人である里親 <input type="checkbox"/> 主たる生計維持者 <input type="checkbox"/> 生徒本人 <input type="checkbox"/> その他( )
氏名	神奈川 育夫	1月1日現在の住所	神奈川県 川崎市 〇〇区 〇〇町 〇〇番 〇〇号
住所	〒221-0057 横浜市神奈川区青木町〇〇-〇〇-〇〇	日中連絡が取れる電話番号	090-xxxx-xxxx
En caso de haber tenido otro domicilio más que el mencionado arriba al día 1ro. de enero, escríbalo en la parte derecha.		<input type="checkbox"/> No tiene domicilio en Japón.	

Escriba el número telefónico del tutor (o de los padres) que es posible comunicarse en el

Escriba la dirección y el nombre de los tutores (padre o madre que ejerce la patria potestad, etc.) y marque la relación con el alumno de la escuela secundaria superior, etc. con el signo de verificación. Si es un tutor que no es el padre o madre, escriba su nombre y relación con el alumno y marque con un check . Si su dirección al 1 de enero es diferente a su dirección actual, anote esa dirección.

非課税世帯 ⇒ 【1】～【5】を記入してください。

<Familia exenta del impuesto>  
 Escriba en el punto 【1】～【5】

生活保護受給世帯 ⇒ 【1】【3】【4】【5】を記入してください。(【2】は記入不要)

<Para familias beneficiarias de ayuda social>  
 Escriba en el punto 【1】【3】【4】【5】.(No hay necesidad de escribir el punto 【2】.)

Marque uno al que le corresponda.

【1】対象となる高校生等について

【Datos del estudiante de la escuela secundaria superior para el que solicita el Subsidio】

ふりがな	かがわ きょうすけ	昭和	19年	5月	5日
氏名	神奈川 京介	平成			
在学する学校	神奈川県立 〇〇高等学校	1年			
課程	<input checked="" type="checkbox"/> 全日制 <input type="checkbox"/> 定時制 <input type="checkbox"/> 通信制 <input type="checkbox"/> 専攻科				
在学期間	令和5年 4月 1日 ~ 年 月 日				
過去の高等学校等における在学期間	学校名 平成 年 月 日 ~ 年 月 日	学校の種類・課程	在学中に給付金を受給した回数	なし 1回 2回 3回 4回 不明	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Escriba el nombre y la fecha de nacimiento del estudiante.

Escriba sobre la escuela en la que está (estaba) matriculado al 1ro. de julio de 2023.

Escriba si había estado matriculado en otra escuela secundaria superior, etc. salvo la escuela arriba señalada antes del día 30 de junio de 2023.

【2】扶養親族等の状況について ※ 非課税世帯のみ記入してください。

【Sobre la situación de familiares dependientes】

※Escriba si Ud. es de la familia exenta del impuesto.

続柄	氏名	生年月日	職業・学校名・学年等	課程	給付金の申請の有無	備考
姉	神奈川 英子	H17.12.12	神奈川県立 〇〇高等学校 3年	<input checked="" type="checkbox"/> 通信制 <input type="checkbox"/> 専攻科 <input type="checkbox"/> 上記以外	<input checked="" type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	
兄	神奈川 学	H13.8.8	無職			
兄	神奈川 教夫	H14.9.9	〇〇〇〇大学 3年			

【Otros hermanos más que los mencionados arriba】 Escriba si hay hermanos dependientes de 15 años (no incluye estudiantes de la escuela secundaria básica) o más e inferior a 23 años de edad aparte del estudiante de escuela secundaria superior, etc. en la familia al 1ro. de julio.※  
 ※ La primera solicitud de beneficios parciales anticipados para los nuevos estudiantes es a partir del 1 de abril.

Sólo familias exentas del impuesto deben llenar esta parte. Escriba si hay hermanos dependientes de 15 años (no incluye alumnos de la escuela secundaria básica) o más e inferior a 23 años de edad aparte del estudiante de la escuela secundaria superior, etc. en la familia.

Familias beneficiarias de Ayuda Social, Seikatsu Hogo (Seigyo Fujo) no necesitan llenar esta parte.

【3】振込先口座

【Cuenta Bancaria en la que recibe el Subsidio】

金融機関名	〇〇	支店	〇〇	支店コード	001	預金種目	普通貯蓄
口座番号	1234567	口座名義人	カナガワ イクオ				

Escriba la cuenta bancaria del solicitante en la que recibirá el depósito

**保護者等の収入の状況について**

**【 Sobre el estado de ingresos de los padres o tutores, etc. 】**

(1) Entrego el certificado de ayuda social, *Seikatsu Hogo* (el certificado que consta que está recibiendo el apoyo para gastos escolares, *Seigyō Fujo*).

①  El certificado de ayuda social, *Seikatsu Hogo* (el documento que consta que está recibiendo el apoyo para gastos escolares, *Seigyō Fujo*).

Marque si Ud. es de la familia beneficiaria de ayuda social, *Seikatsu Hogo* (el apoyo para gastos escolares, *Seigyō Fujo*).

(2) Para la siguiente persona  presente (había presentado) el Certificado del impuesto, etc.  presente (había presentado) una copia de la tarjeta del número individual.

Si Ud. desea confirmar sus ingresos con el Certificado del impuesto, etc., marque aquí.  
En caso de que sea integrante de la familia exenta del impuesto, marque uno de los siguientes que le corresponda.  
Si Ud. desea confirmar sus ingresos con el número individual,

①  **De los titulares de la patria potestad (padres) (Presente los documentos de los dos aunque la pareja viva separadamente por trabajo)**  
Cuando el estudiante es menor de edad (menor de 18 años) y hay dos titulares de la patria potestad (padres)

②  **De solo un titular de la patria potestad (Se excluye casos en los que el titular sea el Director del Centro de Asesoramiento del Menor o del Centro de Bienestar de Menores que ejerce la patria potestad)**  
· Caso de tener sólo un tutor (padre) por divorcio, defunción u otras razones, o  
· Caso de no poder entregar el certificado de impuesto de uno de los titulares de la patria potestad, aunque existen ellos, por alguna razón inevitable tales como violencia doméstica, negligencia parental, desaparición, etc.

③  **De \_\_\_\_\_ tutor(es) del menor** (Caso de no existir un titular de la patria potestad (padres) sino sólo tutores del menor (alumno) designado)

④  **Aquellos que con sus ingresos mantienen la subsistencia del alumno (en lo sucesivo denominado "Principal sustentador de los medios de subsistencia") (Padres, etc.) 2 personas.** Si el estudiante obtiene la mayoría de edad (adulto) mientras está matriculado en la escuela, y no hay cambio en la persona que lo mantiene desde antes de obtener la mayoría de edad hasta el momento de la solicitud.

⑤  **De una persona a cargo del estudiante con sus ingresos (persona principal a cargo de la manutención)**  
· Si el estudiante es menor de edad pero no tiene padres o un tutor  
· Si el estudiante era mayor de edad (un adulto) en el momento de la matrícula, pero tiene un Principal sustentador de los medios de subsistencia  
· Si el estudiante es mayor de edad (un adulto), pero solo tenía un padre o un tutor cuando era menor de edad  
· Si el estudiante es mayor de edad (un adulto), pero no tenía un padre o un tutor cuando era menor de edad, etc.

⑥  **Del mismo estudiante**  
· Caso de no existir ningún titular de la patria potestad, tutor del menor o la persona a cargo de la manutención, y al mismo tiempo, que el estudiante sea mayor de edad

Marque uno de los puntos desde el (2) ① hasta el ⑥ ó el punto (3) ① si Ud. es de familia exenta del impuesto.

《Confirmar》 Si acepta, marcar con un check . (Solo en la solicitud de subsidio normal)

Se confirma que acepta que obtengamos información de la situación fiscal de los padres o tutores utilizando el número individual My Number que al momento de solicitar el Subsidio por escolaridad para alumnos de Secundaria Superior

(3) No entrego el certificado del impuesto o una copia de la tarjeta del número individual, etc., por la siguiente razón.

①  El mismo estudiante es objeto de la comprobación de sus ingresos (caso de no existir ningún titular de la patria potestad, tutor del menor o persona a cargo de la manutención) pero es menor de edad y la cantidad de sus ingresos no es suficiente para pagar el impuesto municipal a la renta.

**【 誓約・委任欄※ 】**

Confirmando lo siguiente y presto juramento (otorgo poder).

Nombre del solicitante: **神奈川 青夫**

<Para personas de la familia exenta de impuesto y de familia beneficiaria de ayuda social>  
 El contenido de la Solicitud debe ser conforme a la verdad y, en caso de haber cualquier anotación falsa en la Solicitud, debe devolver la cantidad total del Subsidio inmediatamente de acuerdo con la demanda del Consejo Educativo de la prefectura de Kanagawa.  
 El estudiante de la escuela secundaria superior, etc., que está solicitando el Subsidio, no debe haber solicitado el Subsidio de estudios para estudiantes de la escuela secundaria superior, etc., a otras prefecturas que no sea Kanagawa.  
 El estudiante de la escuela secundaria superior, etc., que está solicitando el Subsidio, no debe ser objeto del Costo para el Centro de Albergue para Menores conforme a la Ley de Bienestar Social para Menores (Gastos para viajes escolares o gastos para educación especial (No incluye estudiantes de la escuela secundaria superior etc., que viven en dormitorios para madres e hijos)).  
 Cuando hayan cuotas pendientes de pago a la escuela que no sean de los costos por materias, delegaré en el director de la escuela la asignación de las cuotas de la beca para estudiantes de secundaria, etc., que recibo, para cubrir el monto no pagado.

<Para personas de la familia exenta de impuesto>  
 Al día 1ro de julio presente※, mi familia no está recibiendo el apoyo social, *Seigyō Fujo*, estipulado en el Artículo 36 de la Ley de Ayuda Social (Ley 1950, No.144). (excepto los estudiantes de la carrera especializada, *Senko-ka*)  
 ※ La primera solicitud de beneficios parciales anticipados para los nuevos estudiantes es a partir del 1 de abril.  
 El mismo solicitante debe mantener al estudiante de escuela secundaria superior y sus hermanos anotados en el espacio de 【 Sobre la situación de familiares dependientes, etc. 】.

Confirme el contenido de lo escrito y firme en la sección del nombre del solicitante.  
Si ha olvidado de firmar, no podemos otorgar el subsidio.

< 学校使用欄 >  
< 学校受付印 >

Usos escolar. No escriba en esta sección.

学校の名称 \_\_\_\_\_ 学校長の氏名 \_\_\_\_\_ 職印 \_\_\_\_\_